

REVISTA LATINO-AMERICANA

(Fundada en México por Francisco de la Fuente Ruiz, el 15 de Febrero de 1885).

Aparece los días 10, 20 y 30 de cada mes

Dirección y Administración: RUES BALAGNY NUM. 51 et LACAILLE NUM. 1.

PARIS

Año XIII.

10 de Enero de 1898.

2.ª época. — Núm. 31.

ADVERTENCIA

Las numerosas personas que en París acostumbran adquirir ejemplares sueltos de este periódico, los hallarán en los lugares siguientes, únicos designados para la venta pública.

- Kiosko n.º 10, esquina Boulevard des Capucines y Rue Scribe (frente al Gran Café).
- » » 22, Boulevard des Italiens (esquina de la Rue du Helder).
 - » » 25, Boulevard des Italiens (frente al Crédit Lyonnais).
 - » » 32, Boulevard des Italiens (frente al Café Riche).
 - » » 39, Boulevard Montmartre (esquina de la Rue Richelieu).

AÑO NUEVO VIDA... NO EN AMÉRICA.

Se repite el proverbio cada año que comienza. Sin que estorbe para que la vida continúe la misma.

Ni puede ser de otro modo.

Los cambios radicales expresan acumulación de fuerzas, facultades y acciones que se ejercitan en razón directa de los elementos que sirvan para el curso de los destinos humanos.

Por desgracia, la evolución no se opera siempre ni en sentido del mejoramiento. Pues tampoco la experiencia se aplica por completo á las ciencias sociales ni se convierten los hechos en símbolos evidentes y perpétuos del derecho.

Falta organización y la existencia de los países que gradualmente la adquieran irá ganando en superioridad hasta que lleguen á encontrarse en armonía con su destino.

Ardua y lejana obra.

Entretanto, el progreso sucesivo, más ó menos lento y las mudanzas del tiempo acrecientan la vida sin hacerla diferente.

En la esfera de transformación hacia el bien hay necesidad de mayor reflexiva conducta combatiendo las pasiones y sacrificando las individualidades. Penetrarse de que el éxito de la política no estriba en que los ciudadanos por unanimidad aspiren á ser directores. Los dirigidos deben formar el inmenso número. De lo contrario solo se prepara el desconcierto y la ruina.

Pero la fatalidad todavía no se satisface respecto á ese ni otros problemas.

Al cancer revolucionario con toda su pujanza en varias naciones de Centro y Sur

América, á la perpétua era de elecciones, mala administración y precario desarrollo económico en otras, agréguese la acción marcada de una raza, tan extraña, que ni á las fundadoras de sus pueblos pertenece.

Comprenderíamos en la realidad el fundamento de la declaración Monroe.

Pero América para.... los japoneses conceptuamos sería inexplicable como opinión ni como hecho.

Y el Japón se propone la asimilación ó simplemente discurre sobre las ventajas que la explotación habría de originarle.

Cualquiera de ambas políticas siendo inteligente, perjudica á América. Que por origen, costumbres y criterio industrial es diferente. Creer en la uniformidad de procedimientos para el progreso entre razas cuyas necesidades sociales y morales son diametralmente opuestas, es algo poco menos que imposible.

La Emprendedora.

Agencia internacional para cuantos asuntos se relacionen con la Exposición de 1900 en París.

Centro universal de operaciones de todo género.

Consultas sobre derecho público, juicios civiles y criminales y procedimientos administrativos, en cualquiera nación de Europa ó de América.

Para proposiciones, proyectos, datos y detalles, en la Dirección de este periódico.

En la mezcla de esa con las razas de América, hay sin duda utilidad. ¿Para quién? Incontestablemente para la japonesa.

El sistema de asimilación será impracticable porque el Japón nunca formaría grandes colonias en territorio americano. Por dormida que parezca Europa acerca de los planes del ya nacido imperio, no es verosímil que abandone en lo absoluto el horizonte de expansión para sus fuerzas y recursos en América.

La explotación en el sentido elevado del aprovechamiento de elementos civilizados, es fácil y sin duda el hecho se realizará. Porque el Japón al volver la espalda al Asia y ponerse frente á Europa, la actitud de competencia revela todo el fondo de su pensamiento.

En eso hay un peligro formal para Europa. La disolución de la parte de América en donde vayan introduciéndose, que quedará vedada para las iniciativas y movi-

miento de los países originarios y la pérdida del ideal que como madre pátria infundió cada nación á sus hijos cuando por allá fueron á poblar territorios.

¡Es original!

La decadencia de sentimientos hacia América se marca con caracteres de grave- dad efectiva.

Los amantes de la libertad, ya no la consideran como predilecta porque los filósofos hace tiempo que no ven en ella la confirmación de sus brillantes teorías. Ni los oprimidos el lugar soñado de bienaventuranza. Siquiera los que se ocupan de negocios quieren convencerse de las condiciones económicas y de los valiosísimos elementos para la producción de las riquezas. En una palabra, no vuelven con envidia los ojos á donde el capital, los esfuerzos y las mejores inspiraciones darán el más colosal de los resultados para el género humano.

El Japón si comprende de cuanto le servirá América y el exceso de su población quiere colocarlo en ella para dar amplitud á su vida y operaciones comerciales é introducir su industria. Para como consecuencia de activo tráfico y de cierta preponderante influencia, estudiar hasta posiciones militares que en lo porvenir favorezcan sus cálculos.

Tenemos por lo pronto la proyectada celebración de un tratado, quien sabe si en estos momentos concluido, entre la Dieta de la que en definitiva podrá más tarde ser República Mayor de Centro América y el Japón en virtud del cual el imperio se hará cargo de la construcción del canal de Nicaragua, exclusivamente con el objeto de frustrar las negociaciones entabladas con Estados Unidos, inconvenientes también para América.

Tratados de amistad y comercio enteramente consumados con Chile y Brasil.

¿Se quieren mejores signos de la decidida actitud del Japón?

El principio de reciprocidad domina en esas estipulaciones internacionales. En la práctica, nominal para una de las partes redundando en único beneficio del Japón por la causa sencillísima de que sus hijos se establecerán con profusión en Brasil y Chile y no los de estas repúblicas en aquel imperio.

Los japoneses, faltos de territorio lo buscan y no se producirá fácilmente el hecho contrario de que países extensos vayan á solicitarlo no teniendo exigencias ni población que las satisfaga.

Cuanto referimos es poco tranquilizador para América y para Europa.

Cuando menos la desviación de las corrientes comerciales será cierta con perjuicio de trascendencia para ambos continentes.

A América le conviene de preferencia el

trato con Europa por un conjunto de poderosos motivos de que no es posible prescindir como á las naciones europeas les importa muchísimo procurarse allí y multiplicar los mercados de consumo.

Verdad que los beneficios corresponderán constantemente á quienes tengan el talento y la suerte de encontrarlos.

Por lo mismo y en vista de la conducta del Japón debería consagrarse la mayor importancia al estudio de este asunto y no omitir sacrificios para hacer íntimas y reproductivas las relaciones de la América latina con Europa.

Fatalidad dolorosa.

Nada de lo manifestado sucederá por ahora.

Nuestra felicitación sincera por el 1898 sería infinitamente mayor si este año significara en todo y por todo para América nueva provechosa vida.

Francisco de la Fuente Ruiz.

Ecos

La función ejecutiva del gobierno dentro del principio representativo, caracteriza el derecho de delegación que en nombre del interés social está encargada de hacer cumplir.

Dicha facultad se transmite en forma expresa, en virtud á la elección según el sistema democrático.

La unidad ejecutiva no excluye la pluralidad de personas para las operaciones administrativas. Pero han de tener por origen el carácter de funcionarios públicos.

En manera alguna permite la índole de las facultades del Poder ejecutivo, compartirlas con elementos extraños al personal del gobierno. Expresamente lo prohíbe el principio filosófico ya citado de unidad.

El Ejecutivo de Honduras en Centro América ha concedido al Sindicato Valentiné poderes coordinados con los agentes del gobierno para que las leyes de aduanas sean fielmente cumplidas y para proponer el reglamento que tienda á la aplicación de las mismas.

No puede estar más claro el texto del contrato. Poderes coordinados. En concepto de orden y método la coordinación no es en este caso más que del principio de autoridad puesto que la coerción sería el efecto inmediato contrario no cumpliéndose las leyes aduaneras.

Ningún poder ejecutivo está autorizado para dividir su potestad, celebre ó no contratos para líneas férreas, establecer Bancos ó cualquiera otro propósito económico y financiero. Cuando espira el término del mandato, se renueva la persona con arreglo á la ley y la institución continúa idéntica.

Jamás se admite en derecho público ni lógico es siquiera, que el Ejecutivo ni sus funcionarios salgan de la esfera de distribución de operaciones para el mayor éxito de los servicios administrativos.

Con eso de los poderes coordinados, comparte el Ejecutivo de Honduras sus funciones con el Sindicato Valentiné é implícitamente lo hace formar en el Gobierno.

Esto es evidente.

Como nuevo miembro y por lo tanto participe, la influencia moral y material del Sindicato hay que comprender será poderosa para constituir ó no en definitiva la República Mayor.

—Por razones de economía el gobierno del Estado del Salvador mandó suspender el servicio telegráfico de diversas oficinas.

A juzgar por lo que nuestro corresponsal nos informa, los gastos que ocasionaban eran de poca importancia.

No merecía entonces privar á los pueblos salvadoreños de ese elemento de progreso siendo exiguo el alivio que experimente la precaria situación del Erario.

—La organización de nuevo servicio para agua y luz eléctrica en la ciudad de San Salvador, proyectada reiteradas veces y aún quizá parcialmente resuelta, tardará en realizarse. Corresponde al Ayuntamiento costearla y buenas intenciones de cumplir con la ley y con las

necesidades públicas, han de sobrarle. Lo que le falta son recursos efectivos.

Se cree que el Ejecutivo del Estado le irá gradualmente ayudando tan pronto como el talón oro y las reformas de la hacienda, lo permitan.

Esperanza ciertamente alentadora.

—Noticias de nuevas inquietudes y consiguiente alarma han llegado procedentes de Costa Rica.

Por cuestión promovida en su frontera con agentes del gobierno de algún Estado limítrofe, Costa Rica dirigiría un *ultimatum* á la Dieta de la República Mayor.

Que atendidos los bríos de la raza, de esperar es que se cumpla.

Si Costa Rica declara la guerra coloca á la Honorable Dieta en una situación de duda penosísima.

Aceptando, no puede cumplir por carecer de ejército. Negarse á la guerra no está en las costumbres de esos países ni jamás la rehusa el ofendido (caso que así se crea la República Mayor).

Razón han tenido los tratadistas de derecho público en señalar las fuerzas militares como indispensables para mantener la honra nacional y las constituciones políticas en declarar á la persona que ejerza el Poder ejecutivo, Jefe superior de las fuerzas de mar y tierra.

Cargo que correspondería al Presidente de la Dieta.

—En Guatemala Reina Barrios.

Y seguirá reinado con pleno uso de las formas democráticas que personificará oportunamente. Ha dado pruebas de que sabe hacerlo.

Vencida la revolución las nubes en lo político se retiran un poco. En lo económico y financiero la bonanza es más incierta.

Hay gran descontento con la resolución para emitir billetes, autorización que comprende al Tesoro público y á todos los Bancos.

Medio supletorio del talón oro. Con la ventaja que el papel cuesta menos.

Mandando que circule como oro la conversión es innecesaria.

En su lugar, quedan amortizados los principios de la ciencia económica.

El buen sentido popular se muestra siempre refractario á semejantes juegos que comprometen sus intereses legítimos.

—Ha llamado la atención que el nuevo Ministro diplomático de Guatemala en México al aludir, en un banquete que le ofrecieron los emigrados, á la difícil misión que le ha sido confiada manifestó: que esperaba contar con el apoyo de sus compatriotas para salir de ella airoso.

No excluyendo los allí presentes, en su mayor parte revolucionarios, la cosa presenta grave aspecto.

Porque el concurso de enemigos políticos que desconocen la legitimidad de un Gobierno y la representación de éste, no hay manera de compaginarlo.

—Las repetidas quejas de la prensa y de los ciudadanos son preludio de miseria en Venezuela.

Ciertas publicaciones á ese respecto, posible que también respondan á fines políticos. Cuando la oposición contra los gobiernos se funda en la pasión, de todo se aprovecha.

En Guacara y Valencia la mortalidad es extraordinaria.

Hemos visto una carta en que se apunta el recurso de salir como los alcaravanes del desierto de Sahara, á pedir limosna.

Cuando menos les queda la inspiración literaria, para consuelo, si no consiguen su propósito.

—Censura la prensa ecuatoriana el último protocolo firmado por diplomáticos de Brasil y Perú por considerar contiene la repetición de atentado contra los derechos territoriales del Ecuador.

Aquellas naciones celebraron en 1851 un tratado contra el cual formuló protesta el gabinete de Quito.

Constantemente se ha creído que pertenecen al Ecuador los territorios mismos que formaron la antigua Presidencia de Quito conforme á la Cédula de erección de 1564.

En la convención internacional en proyecto entre Perú y Brasil parece insistirse en idénticas pretensiones á las del tratado de 1851.

—Encuétrase el Ejecutivo del Perú comba-

tido por corrientes de carácter peligroso. Formidable oposición legislativa y fuera de la Cámara, los clericales, exasperados contra el proyecto de ley sobre matrimonio civil.

Demuestra escaso progreso de ideas, que ahora se ocupe aquel país de un problema con tanta extensión ya resuelto.

—Con la salida del Dr. Olaechea de la presidencia del Gabinete peruano la política liberal pierde un ardiente defensor.

El nuevo ministro del Interior difícilmente se amoldará al criterio de sus colegas, por motivos de origen partidista y no sería remota una crisis total.

—Crece en Bolivia cierta antipatía contra Chile por atribuirle miras de engrandecimiento territorial apoyadas por Perú.

Inverosímil que éste haya olvidado la última guerra ni sus consecuencias.

La hostilidad de Bolivia porque teme la desmembración en cualquiera caso ha de perjudicarlo.

—En cambio la prensa chilena incita á su Gobierno para que adquiera la propiedad definitiva de Tacna y Arica.

Única forma legítima de decidir la pertenencia sería el plebiscito con garantías de veracidad.

Pero se presume que por el voto popular en favor de Chile, esta nación cedería las dos provincias á Bolivia.

Entonces la dificultad aparecerá con Perú que de ninguna manera se conformaría.

—Aún no hay exactitud sobre la composición del Gabinete de Chile por la crisis del anterior y renuncia total, que afirmó el cable.

La causa de lo ocurrido fué la negativa del Ministro de Relaciones Exteriores á tratar en sesión secreta de la Cámara de diputados los asuntos internacionales.

Todo relacionado con las intrincadas cuestiones entre esa República y las de Bolivia y Perú.

—Los desfalcos del Arsenal en Chile, precupan hondamente la opinión pública.

Por hallarse el proceso en sumario no se ratifican los nombres de los culpables á quienes ya se designan porfiadamente.

—Con pretexto de suplemento de renta para cubrir el déficit de este año fiscal, han sancionado las Cámaras de la Argentina un impuesto sobre el alcohol, objeto de serias controversias y disgustos en la opinión y la prensa.

Previendo ese resultado un Sindicato ha acaaparado cuanto alcohol había en el país. Obtendrá una usura de cerca de tres y medio millones de pesos.

Resulta curioso que á la sombra del gobierno, la expeculación forje y realice planes tan ruinosos para los legítimos intereses de la industria.

—Debiendo hacerse cargo el Gobierno argentino como está resuelto, del servicio de la deuda exterior de las Provincias, van á arbitrarse los recursos necesarios, separando las partidas, que pague de las concernientes á la deuda nacional.

Habrán pues dos cuentas y un solo pagador verdadero.

MÉXICO.

Garantía de la vida.

No basta que el Jurado exista ni que sea la última palabra de la ciencia su aplicación á los juicios criminales. Es necesario que llegue á constituir una práctica con fuerza social y que sea producto del estado de los pueblos.

El desenlace del proceso Arroyo en México demuestra que se ha visto con el mayor interés cuanto se relacionaba con aquel drama para hacer justicia. Que la noción del deber existe en los ciudadanos y que los llamados por la ley á pronunciar el veredicto cumplieron con arreglo á su conciencia, lastimados del mal que aquella sociedad sufrió y que en ellos tuvo su representación efectiva.

Con toda la ingenuidad de su razón y la conciencia benévola que inspira á los jurados el carácter mismo de la institución puesto que

imparcialmente han de declarar acerca de la responsabilidad, en el caso de Arroyo tuvieron por culpables á doce de los procesados. Y el Juez instructor modelo de acierto y de equidad, aplicó la ley, condenando diez á muerte y á los dos restantes con penas menos graves.

El mecanismo de las defensas giró en amplia esfera sin alcanzar que el Jurado quedase preparado para el error. Así no hizo carrera feliz el sofisma ni las falsas conclusiones.

Triunfó en todo la buena causa. Hasta en la apreciación jurídica, el acierto se impuso. Los jurados no perdieron su serenidad para dejarse guiar por la peregrina teoría de que los procesados impulsados por el Jefe de policía (el señor Velásquez que se suicidó) obraron en cumplimiento de una orden. Ni el deber de la obediencia llega hasta el crimen ni la policía tiene jamás el derecho de privar de la vida. Y al matar á Arroyo, sólo voluntades débiles y enfermas pudieron confundir el ejercicio rodeado de garantías legales para la custodia del reo con la muerte violenta impuesta por inexplicable vehemencia pero dejando completamente burlada la justicia y el deber.

A toda conciencia serena ha de parecerle, que el tribunal popular que declaró responsables los matadores de Arroyo, ha levantado el mérito de la institución como función judicial. Demostrando rectitud, ha interpretado el amor á la justicia que hay en aquel pueblo, descubriendo el vigor de su educación.

Las naciones son grandes cuando saben dominar ciertos impulsos y en sus acciones se dejan guiar por el principio inmaculado del bien.

Los ideales que dan fuerza y calor á la vida del país están allí empujados por preciosas virtudes y por el anhelo de seguir cada vez más avanzando en civilizadoras conquistas.

Por lo mismo que han conseguido diverso género de progresos materiales, han contraído también la necesidad imperiosa de transmitir al orden moral el propio expansivo impulso y de crear situación de evidente firmeza.

Y es por el camino que México va, por el único que se llega á una vida superior. Por el deber con la justicia como elemento conductor.

Con la creencia arraigada en Europa de los sentimientos viciosos que campean en América y de sus grandes deficiencias judiciales tiene singular significación lo ocurrido en México con el homicidio de Arroyo.

El jurado, es decir el pueblo, garantiza la vida, que es la base de todos los derechos é invariablemente castiga los atentados en su contra claramente previstos en la ley, que hace aplicar con rectitud sin consideración alguna al carácter ó circunstancias de los delinquentes.

CORRESPONDENCIA DE COLOMBIA.

Especial para la REVISTA LATINO-AMERICANA.

Bogotá, 13 Diciembre 1897.

Señor Director. — Paris.

Distinguido amigo:

Las grandes necesidades de este país y la solución de sus problemas más urgentes, todo está postergado y se conceptúa de importancia nula ante los ardores de la lucha electoral.

Anómalo resulta este efecto de la vida republicana. Hacer un prolongado paréntesis en la actividad de los negocios determina el suicidio moral y material. Sin trabajo ni movimiento, imposible es que una nación satisfaga ni sus aspiraciones perentorias.

Las instituciones liberales imponen el derecho y el deber de tomar ingerencia en la designación de mandatarios con la doble calidad de elector y de elegible. Esto, que de una manera ordenada y en situación normal ofrecería ventajas incalculables, también tiene perjuicios de la más elevada trascendencia cuando todo se vuelve confusión y cuando las ambiciones se desbordan.

En las condiciones que nuestros partidos de principios y hombres eminentes se agitan, hay que creer en la pérdida de ideas reguladoras, en la ausencia absoluta de lo que debe caracterizar á gobernantes y gobernados, que, cuando les falte ciencia y moderación, siquiera reglas elementales de buen sentido los conducirían á relativo acierto.

FOTOGRAFÍAS

de los magníficos cuadros al óleo y esculturas de los Museos del Louvre, donde están representadas todas las escuelas. De los otros Museos y notables monumentos de Paris (inclusa la tumba de Napoleón I) y de todas las grandes capitales europeas.

Las remitiremos á aquellos de nuestros abonados que las deseen, por el valor y gastos de correo, cumpliendo enteramente gratis los encargos que se sirvan hacernos.

El personalismo no inclina á la generosidad ni á la nobleza de propósitos que por lo contrario, resplandecen y se ensanchan cuando los hombres sinceramente se ponen al servicio de las salvadoras ideas. Con defender cada partido al candidato que tuviese más sobresalientes aptitudes para observar fielmente nuestra Constitución política, se cumplirían los fines del sistema democrático. Pero no es ese el fundamento de la contienda electoral, único que se justificaría.

Cada partido, cada agrupación proclama sus anhelos, con arreglo á los cuales presenta su ídolo. El que llegue á obtener los seis años de reinado está en la obligación de someterse á las ideas de quienes le dieron el sólio y el triunfo. ¿Y la Constitución? ¿Y el pueblo soberano? Todo eso con estar escrito y reconocido en derecho no impide caiga en convencional desuso.

Conservadores históricos, conservadores liberales, nacionalistas, liberales radicales, etc., etc. Se pierde la cuenta de las nomenclaturas porque la confusión no permite llegar á establecerla con precisos términos.

Los conservadores sostienen á un nacionalista: al General D. Marceliano Vélez.

Otro grupo de conservadores apoya al General Reyes, de filiación conservadora.

Los nacionalistas presentan al Doctor don Manuel A. Sanclemente, de muy avanzada edad y sin verdadera significación política.

El pensamiento secreto de unos y otros es la reacción contra el nacionalismo, fruto de la política de los últimos años.

El clero, simpatiza y favorece al General Reyes y al Doctor Sanclemente. Pero Presidente de la República, habrá sólo uno.

¿Quién entiende este embolismo?

Entre los nacionalistas hay conservadores y mezclados con éstos, aquéllos.

¿Cuál será el fin? ¿La solución política legal ó la de la fuerza?

Si difícil parece la primera, por estorbarlo la pasión, lo es aún más la segunda. En el país, no hay un caudillo de suficiente bravura para acometer tamaña empresa.

Y sin embargo, en un banquete últimamente celebrado para dar prestigio á la candidatura Vélez, se ha previsto el extremo. Concluyó su discurso el General Uribe, que ofrecía el obsequio, con estas frases dirigidas al General Vélez, que presidía:

«Seguid, señor, sigamos todos incontrastables, hasta el fin, oído bien, hasta el fin, en el cumplimiento del deber político, y salvaremos la República, ó daremos, á lo menos, saludable ejemplo.»

Porque no sabemos lo que nos reserva el porvenir, no sabemos si los poderosos elementos republicanos serán hábilmente burlados en los comicios y supeditados en ellos por la fuerza. Autorizánnos los antecedentes y la calidad del adversario para temerle todo, y ya hemos visto al Gobierno tomar ilegalmente, y con admirable lisura, los hilos de la madeja electoral. Ni será extraño que mañana termine la reciente combinación de candidatos oficiales por la declaratoria fraudulenta de una elección constitucional, y se nos repita, una vez más, que no hay sino Dios sobre un pueblo que decide de su suerte, sin pensar en que bien se puede responder que si Dios está sobre los pueblos está también sobre los mandatarios infieles que usurpan el sagrado depósito que ellos les confiarán, y sin prever el peligro de que el altivo pueblo colombiano, en presencia de la patria cínicamente abofeteada, pudiera llegar hasta el extremo de aceptar el reto blasfemo y apelar al juicio de Dios.»

*

Comprenderá usted, señor Director, cuán sensible me es no darle los antecedentes que tan bondadosamente usted me pide sobre la prosperidad de mi patria.

Ferrocarriles mexicanos

En la Dirección de este periódico se suministrarán toda clase de informes sobre itinerarios y tarifas de los ferrocarriles mexicanos.

Hasta nuestra prensa, tan culta y respetable, ratifica mis afirmaciones.

Por ahora, no se ocupa mas que de las elecciones presidenciales.

Ilustrar los pueblos, hacer conocer al exterior los recursos de la nación las ventajas para el empleo de capitales y medios para aumentar las exportaciones, todo eso se hará después.

Probablemente nunca entre nosotros, pues apenas termina un periodo de gobierno cuando comienzan los preparativos para el siguiente. La época electoral es perpétua.

Y todavía existen políticos trasnochados que encomian los procedimientos de que tan pésimos resultados derivan. Se resiste aceptar tales cosas como convenientes al interés de la república y de la libertad.

De usted, seguro y atento servidor,

TENACERO.

Venezuela.

Reacción contra el progreso.

El comercio de aquel país se ha sublevado y condena las tarifas de ferrocarriles, que son elevadísimas. Al grado, que hay quien ha puesto en vigor el empleo de las vías antiguas.

Lo imprevisto entra en los cálculos y combinaciones humanas. Nadie, sin embargo, pensaría jamás en que habiendo sido la base de la aplicación del vapor á las comunicaciones el doble resultado de la celeridad y de la economía, el último factor desmienta su eficacia en Venezuela.

Los progresos de la locomoción se reservarán para objetos de mero lujo y no para las necesidades del tráfico entre los pueblos, que resultando oneroso han de tratar de la sustitución inmediata. En el negocio la carestía no se sufraga sin pena. Esta desaparece en el caso de que no se persiga la utilidad y sí el placer.

Las prodigalidades no son frecuentes entre los que hacen profesión de comprar y vender. Si se exceden en los gastos, merma la ganancia ó desaparece. En verdad, que tienen obligación de limitarse á los deberes que la profesión impone.

Preocupase la opinión pública á la vez con la cuestión hacendaria que ha adquirido aterradoras proporciones. Para calmar sus estragos, procede el aumento de impuestos como para satisfacer al comercio, la disminución de fletes.

Opinan algunos, sin que les falte razón, que el país está incomunicado por los ferrocarriles y que se les debe hacer competencia por las vías antiguas. O rebajan las tarifas ó la cosecha de café será conducida en burros y carros hasta el puerto que la reciba para llevarla al mercado extranjero.

La historia del gravámen, que tanto daña, originóse en concesiones más extensas que calculadas del Estado. Las compañías tenían garantizado el interés del 7 p^o/₁₀₀ y poco les importaba matar las industrias, hostilizar al comercio y que las fuerzas productivas todas, por consunción, lanzaran el postrer aliento.

Estaba pues el capital ferrocarrilero asegurado en las arcas nacionales. Custodiadas éstas por supuesto con los acorazados de las grandes naciones acreedoras para evitar evaporaciones y ratificar la violación en los derechos de los Estados independientes si son débiles.

En resumen, que después de costarle al Gobierno de Venezuela algunos millones de libras y á los pueblos hasta echar el resto, se sostiene el antiguo perjudicial flete y el tráfico va llegando á ser imaginario.

Fundadamente manifiesta la prensa que si los ferrocarriles conducen con facilidad y prontitud no debe ser á costa de un flete que impida las evoluciones comerciales, así como si el Gobierno ofrece garantías de trabajo y orden

público tampoco ha de ser arruinando la nación.

Observaciones positivamente juiciosas. Porque de lo contrario harían doble desairado papel el Gobierno sin gobernados y las compañías de ferrocarril sin productos que trasportar.

Si el progreso ha de ocasionar semejantes conflictos, preferibles son las rancias fórmulas opuestas á nuestra época y á sus grandes aspiraciones.

Para lo que sirven en Venezuela las ciencias política y económica, ya se vé: para nada.

Si sale con toda felicidad de su actual situación con justicia podrá decir, que en concepto alguno le hicieron falta.

De Europa

El doble triunfo de Alemania en China y Haití, representa para los amantes del derecho puro y neto, la más perfecta de las desilusiones.

Filósofos y juristas ateniéndose á la razón moralmente práctica, llegan á la conclusión de que la paz perpétua es posible, cumpliéndose bajo su protección los fines comunes.

Todas esas intenciones con pretensión de buenas no borrarán las manchas de la injusticia. Porque la paz se busca por medio de la fuerza como el derecho y como la manera de satisfacer las aspiraciones de los más poderosos.

Convengamos en que el derecho humano general permanece suspendido. Que la paz, la soberanía, la igualdad y la independencia de las naciones debe doblegarse á las circunstancias de los tiempos.

Y en los actuales, con brillantes definiciones jurídicas basadas en sanas intenciones no hay posibilidad de salir de la teoría.

La práctica es que para tener razón y derecho hay que ser fuerte.

Pues sin los elementos para hacerse respetar de nada sirven toda clase de propicias facultades.

La garantía del derecho es la fuerza. Con ella la grandeza y el poder son efectivos siempre.

—En este mes será dividido el cuerpo de ejército que Francia tiene en dirección de la frontera del Este para que llene mejor su cometido. Se compone de más de 100,000 hombres entre las tres armas. Ha poco tiempo recibió como complemento varias divisiones de infantería.

La estrategia reclama una organización especial con todo género de servicios accesorios para tan interesante lugar. Porque en caso de guerra proveniente del otro lado de los Vosges la defensa principal de Francia consiste en la resistencia que por allí oponga.

Con cuidado se estudió constantemente ese tema. La prueba, que hoy mismo entre la frontera y París hay escalonadas siete divisiones de caballería.

Con las reformas que se preparan serán reforzadas con elementos de las dos restantes armas en número suficiente y con poderosas dotaciones de material.

—Acaba de promulgarse en Francia la ley que concede á la mujer la facultad de intervenir como testigo en los actos de la vida civil y notariales.

Varias naciones europeas reconocen igual derecho para la generalidad de casos públicos ó limitándolo á algunos.

En Francia misma el principio tiene tradición liberal. El testimonio de la mujer se admitía desde mucho antes del Código napoleónico. La innovación en sentido restrictivo, proviene de entonces.

—La prensa inglesa refiere la ocupación de Bona por fuerzas al mando del coronel Jenkinson.

Ese lugar, situado á la derecha del Níger, está comprendido dentro de la línea de territorio francés y ninguna discusión sería cabría respecto á la legítima pertenencia.

Diferentes periódicos franceses con argumentos y corrección de formas, reclaman sea respetada la línea divisoria.

Por toda respuesta el silencio. La moderación no merece con frecuencia ser tomada en cuenta. Los ingleses están convencidos de su poderío.

—Conceptuase difícil la situación en la India inglesa. La insurrección lleva pocas trazas de ser dominada. De continuo las tropas inglesas caen en nuevas emboscadas. Sus pérdidas en los combates últimos, fueron grandes. Los insurrectos aumentan. Ahora las operaciones militares se dirigen hacia Manani.

—Ha llegado á Londres el conocido explorador Peary.

Pronto estará listo el buque adquirido por Peary para emprender en breve una expedición al Polo Norte en relación con la que los belgas han emprendido al Polo Sur. La comisión belga se halla en Montevideo.

Peary, hablando con un *reporter* de la *Agencia Reuter* que le ha visitado, ha dicho que cree posible llegar al Polo.

Bastan para ello tiempo y experiencia, es decir, tener muy en cuenta lo que ha ocurrido á los que con anterioridad han intentado realizar la empresa.

«Nansen, añadió Peary, ha hecho un magnífico viaje, y entiendo que el resultado de su expedición, así como el de aquella que Jakson realizó (demostrando que no existe tierra en el segmento siberiano de la región ártica), hace creer que la entrada por el opuesto lado (que es la que yo pretendo seguir) es la sola ruta practicable para llegar al Polo.»

—La prensa inglesa publica las declaraciones hechas en Madrid por el general Weyler, y aunque les atribuye poca importancia, asegura que perjudican notablemente á España.

El *Daily Chronicle* publica una carta que le han dirigido varios presos en Montjuich, insistiendo en que son ciertos los tormentos que se han aplicado allí, y lamentándose de la marcha seguida en el juicio incoado contra los procesados Callís y Enrique.

—Los obreros mecánicos de Inglaterra han desechado por 53,413 votos contra 530 las proposiciones de avenencia con los patronos.

Seguirá pues la huelga, que tan enormes perjuicios está originando.

—Para cubrir los gastos de la participación que Suiza resolvió tomar en la Exposición de París el 1900, ha votado el Consejo de la Confederación la suma de 1.650,000 francos.

—Las últimas campañas en Africa y la India hechas por el ejército y marina de Portugal, han despertado extraordinario entusiasmo, siendo objeto de simpáticas demostraciones los jefes expedicionarios que han regresado y que desembarcaron en Lisboa.

—Se desconoce todavía el positivo resultado de la aplicación de reformas en Cuba y ningún cálculo, de los diversos que se hacen, dispone con las seguridades del éxito.

En las provincias de Pinar del Río y Santa Clara la guerra no decae aún con las anteriores versiones de pacificación.

Los jefes militares de elevada clase insisten en calificar de depresivas para el ejército ciertas palabras del mensaje del Presidente de los Estados Unidos.

El General Weyler, defendiendo su sistema de concentración y atacando la autonomía.

Si fuere cierto cuanto en España se dice, las circunstancias del Gobierno poco favorables por diversas causas, tal vez empeoren con la actitud de Weyler y de su círculo que vá en creciente.

—Se presume que el fundamento de la crisis en Italia, sea acentuar las ideas avanzadas del Gobierno, por disconformidad del Sr. Rudini con las opiniones conservadoras y absolutamente adictas al catolicismo de uno de sus anteriores colegas, el Sr. Prinetti.

Falta saber si en el seno de la opinión pública y en las Cámaras legislativas hallará suficiente apoyo la política netamente liberal que se anuncia ó si el fracaso pondrá á la monarquía misma en apuros.

—Ha quedado disuelto el acuerdo comercial y aduanero entre Austria y Hungría.

La renovación tiene lugar cada diez años, sin peligro de verdadera guerra económica por que interviniendo en el pacto los más fuertes comerciantes é industriales que son á la vez personajes de prestigio en los dos partidos que sostienen la monarquía, defienden intereses de los gremios respectivos y aún los particulares, dentro de un criterio de orden.

El efecto, pues, de la disolución actual será que se renueve, produciéndose entretanto acti-

va discusión sobre ventajas que tratan de asegurarse pero sin que contra la política haya mucho que temer.

La Aristocracia.

Toda mi plebeya sangre se enciende cuando veo atacar sistemáticamente á esa inofensiva clase.

Comprendo que allá en plena Edad Media, cuando sus miembros eran señores de vidas y haciendas, y tanto les importaba ahorcar un vasallo, como profanar una abadía, como deshonrar una villana, fuesen objeto de odio y execración; pero que hoy, consagrados como están á vestirse á la moda, ir á los teatros, matar pichones y patinar, sean blanco de ataques más ó menos duros, eso no lo comprendo.

Por mi parte sé decir, que al verlos dedicados á matar pichones mientras los plebeyos matamos privilegios y algo más; á ir á los toros mientras vamos á las Academias y Ateneos; á correr por el hielo mientras corremos por el sendero de la ciencia; á pensar en el lazo de la corbata mientras pensamos en los lazos de unión de los pueblos, los miro con simpatía, con cariño, hasta con agradecimiento, cual si á ellos debiera lo poco que soy y valgo.

Y no ando tan descaminado como á primera vista parece. ¿Qué sería de mí, qué de otros plebeyos, si la aristocracia, en vez de ocuparse en tan inocentes pasatiempos, entrara de lleno en las corrientes modernas, combatiere en pro del derecho y la justicia, ó buscara la verdad científica? No pudiendo hacerle competencia por falta de medios, únicamente algún génio privilegiado ó algún favorecido por la fortuna, compartirían con ella el cetro del saber, la gloria de la dominación.

¿De quién es hoy el mundo? ¿De los que avasallan, de los que oprimen? No. De los que estudian, de los que piensan, de los que trabajan. Unas cuantas líneas escritas en un papel á la opaca y nauseabunda luz de una vela de sebo, y arrojadas desde una mísera y estrecha boharedilla á la multitud, bastan para trastornar el mundo.

Cada descubrimiento, desde la pólvora al vapor, desde la imprenta á la electricidad, desmorona un lienzo de la muralla del pasado, que sepulta entre sus escombros injusticias y errores, servidumbres y tiranías; y por si fuera poco aún, á lo mejor nos arrogamos los plebeyos la facultad de hacer noble á cualquiera, otorgándole en un pergamino, que el tiempo se encarga de poner amarillento para igualarlo á los otros, el derecho de dedicarse en el porvenir á las mismas distracciones que forman el encanto de los nobles de ahora.

¿Y puede hacer menos la aristocracia que divertirse al son acompasado de la piqueta que derriba el soberbio edificio de su antiguo poder? ¿Dejarse gobernar por nosotros, obedecer las leyes que dictamos, y hasta privarse de sus títulos si nos viene en mientes disponerlos así?

¿Y podemos nosotros aspirar á más que sujetarla á nuestra voluntad, obligándola á reconocer los fueros del trabajo?

¡Un noble! ¿Qué representa hoy un noble si no tiene otros títulos al respeto y consideración de los plebeyos? Nada. Menos que un plebeyo significaba en los tiempos del feudalismo. Y la prueba es que los plebeyos, á fuerza de protestas aisladas ó colectivas, de bajar á los calabozos ó subir al cadalso, consiguieron abatir la nobleza, y ésta no puede hoy amenguar en nada la influencia y el poder de aquellos.

¿Quién le hubiera dicho á los esforzados campeones de la reconquista, que sus inexpugnables castillos habían de ser arrasados por el invento de un fraile, su soberbia humillada por otro fraile, sus privilegios destrozados por un reformador, y que los hijos de los villanos despreciados y humillados, y colgados por ellos, llegarían á sobreponerse á sus ilustres hijos? ¡Ellos, que luchaban con reyes y los vencían, y que no tenían más ley que sus fueros ni más pragmáticas que su voluntad!

Al pensar en esto y en los esfuerzos realizados por nuestros ilustres ascendientes, los plebeyos, para llegar á este resultado, siento algo en mí que me enorgullece, y que me haría entonar un himno en alabanza suya, si yo fuese poeta.

Hoy no apreciamos bien sus esfuerzos, por-

que al nacer encontramos ya establecido un orden social que nos permite disponer de nuestro individuo; y no pensamos siquiera en que este derecho ha sido conquistado con lágrimas y sangre. Pero ¡ay! si hubiéramos nacido en aquellos tiempos terribles en que el señor era árbitro de la vida y la honra del vasallo, y en que los hombres luchaban por conservar á su dueño un pedazo de tierra donde sus mujeres pudieran llorar su deshonra y sus hijos ocultar su oprobio, entonces bendeciríamos de rodillas á los oscuros héroes de nuestra redención.

JOSÉ NAKENS.

Reseña general de comercio, valores y efectos públicos.

La solución del problema monetario parece indefinidamente aplazada. Después de la contestación negativa de China á la admisión del bimetalismo y de las condescendencias más aparentes que reales del Gobierno y Banco de Inglaterra, no es gran cosa lo que por ahora puede hacerse.

Francia no titubeará en reanudar las negociaciones cuando las probabilidades de éxito lo exijan ni dejará de mostrarse adicta al bimetalismo.

En el Senado de los Estados Unidos la opinión particular de algunos de sus miembros es que la comisión que el Ejecutivo envió á Europa fué solo confidencial. Que debe dárseles á los comisionados carácter público é instrucciones formales. Lo cual demuestra que á pesar de lo sucedido no creen imposible el restablecimiento del bimetalismo.

En Berlín existe poderosa liga de partidarios de idéntico sistema. Ha formulado el mes último una protesta, que descartándola de la intención política que encierre, es sobradamente significativa en la parte económica. Dice que en Inglaterra el Parlamento y el Ejecutivo y sobre todo, los banqueros de Londres sostienen cierta preponderancia monetaria sobre el mundo, impidiendo el bimetalismo. Que el reinado de éste podrá retardarse pero que no será obstáculo la actitud de Inglaterra. Que el mantenimiento de la plata y la elevación de su precio es uno de los deberes sociales y económicos más urgentes de todos los Gobiernos.

Concluye la Liga económica alemana declarando que proseguirá sus negociaciones con las personas ó corporaciones de otros países que simpatizan con sus ideales, hasta llegar á un modo cierto de restablecer el bimetalismo internacional.

Esperemos un poco. Que acaso no sea pleito perdido para el presente como con toda seguridad no lo es para el futuro.

Completando los datos consignados en nuestro último número sobre el comercio exterior de Francia, diremos que en Noviembre del próximo pasado 1897 exportó por valor de 359.477,000 francos, siendo los artículos principales manufacturas y sustancias alimenticias. Importó por 356.766,000 francos preponderando entre todos los ramos el de materias primas para industrias y objetos para fabricación.

En igual mes, Inglaterra exportó por 19.773,594 libras esterlinas é importó por 41.161,871. Durante los once primeros meses de 1897, la exportación total ascendió á 215.047,822 libras esterlinas y la importación á 409.933,186. Las exportaciones de Inglaterra están en disminución constante porque los pedidos de productos textiles manufacturados y de máquinas, son cada vez menores, tanto de la India como de los países hispano americanos.

Ganarían los consumidores de fuera de Europa comprando de preferencia en Francia. Porque sus industrias en tegidos de lana y seda especialmente están más adelantadas. Los productos son de mejor calidad que los ingleses y estudiando bien el ramo, hasta se conseguirían precios más económicos. Sobre temas de ésta índole no es en Francia bastante extensa la iniciativa privada.

El precio del metal blanco sin grandes ventajas, aún cuando se espera que suba.

A consecuencia de las dificultades monetarias de la India es probable que adquiera cantidades de plata, por más que el descenso en el valor de la rupia dificulta sus operaciones de compra en Europa.

La plata en barras, se ha estado realizando entre 98 francos 50 céntimos á 100, 20 el kilo.

Oro en barras: el kilo 3445 francos 50 céntimos.

Cotizaciones de valores de América.

6 p^o/_o mexicano de 1888, en Londres 96 1/2 y 97: el 1893, 92 1/2 á 93: 3 p^o/_o 24 1/2 á 25. El 1888, en Berlín 96,50 y 97. En Francfort 94,75-95,20. El 3 p^o/_o 23,40 á 24. Bonos del 5 p^o/_o de la ciudad de México, en Londres 89 1/2 y 90.

6 p^o/_o argentino, en Londres 87 3/4: 5 p^o/_o 94 1/2. Cédulas nacionales série A 33-4, B 32 1/2: 3 1/2 p^o/_o 46 1/2. Cédulas de Buenos Aires 6 1/2 á 7: 1882, 47 1/2 y 1886, 46 3/4. El 5 p^o/_o de la nación, en París 475. 4 1/2 p^o/_o en Berlín 63,25. 6 p^o/_o de Corrientes en París, 189. 6 p^o/_o 1888 de Mendoza 193: 7 p^o/_o Córdoba 125 y 6 p^o/_o Catamarca de 1888, 218.

4 p^o/_o brasileño de 1889, en Londres 61: 1883, 62-3: 1888, 62. El 4 p^o/_o en París 61,65. 5 p^o/_o 1894 de Espiritu Santo, 350. 5 p^o/_o Bahía de 1888, 430.

Chilenos. 1885, en Londres 95-96. 1892, 90-2. 1895, 81-2. 1896, 90 1/2.

4 1/2 p^o/_o ecuatoriano 23-5.

4 p^o/_o guatemalteco 34-6.

Hondureños, 4 1/2 á 5.

Paruanos, 2 1/2: prefs. 10 1/4, ord. 40 1/2.

3 1/2 p^o/_o uruguayo 41 3/4 y 1896, 49-51.

Venezolanos 37-9.

Bancos. Nacional de México, en París 595 á 600. México y Londres, en Londres 5 1/2. Londres y Brasil 19. Londres y Río de la Plata 52. Inglés y Sur América 13 1/2. Inglés y Norte América 63 1/4. Guayana 924. Unión y Londres 38. Colonial 18,75. Metropolitano 15 1/4. Tarapacá 3 3/4.

Ferrocarriles. Certificados série A del Nacional mexicano, en Londres 45 1/2. Central mexicano 4 p^o/_o, 70 1/4. Mexicano, 1^a preferencia 72 1/2: 2^a, 31 1/4: ord. 19. Interocéánico mexicano, 4 p^o/_o 80-2. 7 p^o/_o A 49-51: 7 p^o/_o B 23-5: 7 p^o/_o 1^a pref. 1 3/8. Argentino: 4 p^o/_o 104 1/2 y 5 p^o/_o 102-4. Nord-Este: 5 p^o/_o 30-2. Central argentino 179 1/2. Buenos Aires al Pacífico 4 p^o/_o 102 1/2. Rosario 74-5. Córdoba 4 p^o/_o 94 1/8. Córdoba al Rosario 89-91. Este argentino 47-9. Entre-Ríos 2 3/4. Central del Uruguay y Montevideo 80-2. Norte del Uruguay 5 p^o/_o 102-4. Gran Trunk, 7 3/8: 1^a pref. 56 1/2: 2^a 37 1/2. Wabash 18 3/4. Unión del Pacífico 26 1/2. Norte del Pacífico 60 3/4. Filadelfia 25 1/2. Pensilvania 58 1/8. New-York y Ontario 16 1/2. New-York Central 111 1/2. Missouri, Kansas y Texas 13 3/4. Louisville 59 1/8. Central del Pacífico 11 1/2. Atchison y Topeka 14 1/4. Illinois Central 107 3/4.

Minas. Alaska mexicana, en Londres 1 5/8. Alaska unida 2 1/4. Anaconda 7/16. Aurora 1 3/8. Bendigo 5/16. Bonanza 4 3/8. Mexicana 1 1/8. Copiapó 2 1/16. Ferreira 23 1/2. Frontino 2 7/16. Oroya 1 7/16. Libiola 2 3/8. Mimosa 1 1/4. Oceana 5/16. Santa Agustina 2/9. San Juan del Rey 20/16. Talisman 1 1/16. Violeta 13/16. Lionesa mexicana, en París 50. El Callao 5,50. Monte Rosa 18,25. Rebeca 5. Uruguay 75. Huanchaca argentina 37,50.

Cotizaciones de valores de Europa.

4 p^o/_o austriaco, oro, en París 103. 3 p^o/_o ruso, oro, de 1891, 94,65. 3 p^o/_o perpétuo francés 103,15. Consolidados ingleses del 2 3/4 p^o/_o 112,65. 3 p^o/_o belga 101,40. 3 p^o/_o noruego 100. 4 p^o/_o exterior español 61,10. 4 p^o/_o húngaro, oro, 104. 4 p^o/_o servio de 1895, 66,75. 4 p^o/_o italiano 90,70. 3 p^o/_o sueco de 1895, 102. 3 p^o/_o portugués 20,75. Consolidados prusianos del 3 p^o/_o, en Berlín 97,50. 3 p^o/_o holandés, oro, en Amsterdam 98,87.

Bancos. Anglo-Foreign, en Londres 8 3/4. Londres y Provincia 22 1/4. Nacional 19 3/4. Ciudad 20 1/4. Nacional Provincial 56 1/4. Internacional de San Petersburgo, en San Petersburgo 574,75. De Bélgica, en Bruselas 12,75. Nacional de Bélgica 2893. De Francia, en París 3775 á 3780. Internacional de París 617. Nacional de Descuentos de París 586. Parisien 475. París y Países Bajos 885. Trasatlántico 440. Crédito Lionés 797. Crédito inmueble de Francia 657. Hipotecario de Francia 665. Hipotecario de España 476. Países Austríacos 475. Crédito inmueble de Austria 1237.

Ferrocarriles. Este de Francia, en París,

accs. 1075: obligs. 3 p^o/_o 476,50 y 3 p^o/_o nuevo 480,25. Nord-Este 3 p^o/_o 478,85. Norte: accs. 2067: obligs. 3 p^o/_o 487: 3 p^o/_o nuevo 493: y 2 1/2 p^o/_o 457. Orleans, accs. 1840. Mediodía, accs. 1450: obligs. 3 p^o/_o 483,25: 3 p^o/_o nuevo 481. Lyon: accs. 1845: obligs. 3 p^o/_o 1855, 479: 3 p^o/_o fusión 478,75: 2 1/2 p^o/_o 461. Oeste, accs. 1200: obligs. 3 p^o/_o 485: 3 p^o/_o nuevo 482. Sur: accs. 383: obligs. 3 p^o/_o 463. Norte de España, accs. 81: obligs. 3 p^o/_o 1.ª á 3.ª série 204 á 220. Barcelona 213. Andaluces: accs. 78: obligs. 3 p^o/_o 1.ª y 2.ª série 180. Pamplona 210. Asturias: 1.ª á 3.ª hipoteca 203 á 211,50. Madrid á Zaragoza: accs. 1445,50: obligs. 3 p^o/_o 1.ª á 3.ª hipoteca 286 á 295,50. Portugueses 41,10. Austro-Húngaros: accs. 772: obligs. 3 p^o/_o 1.ª á 10.ª emisión, 457 á 476. Lombardos: accs. 183: obligs. 3 p^o/_o 391: série X 386. Brighton, en Londres 188,90. Chatham y Dover 19 1/4. Este de Londres 6 3/4. Gran Central 38-40. Metropolitano 133 1/2. Norte de Inglaterra 45 1/2. Nord-Este 180 1/2.

Cambios sobre París. New-York 5,21 7/8. México 2,38 á 2,42. Buenos Aires 5,09. Londres 25,42. Berlín 80,75. San Petersburgo 37,15. Amsterdam 47,87. Viena 47,70. Amberes 100,15. Madrid 32,75. Francfort 80,65. Roma 104,35. Bruselas 100,14.

Cambios sobre Londres. New-York 4,82 3/8. México 22 1/2 á 22 3/4. Valparaíso 17 3/4. Buenos Aires 47 1/2. Río de Janeiro 7 1/8. San Petersburgo 93,62. Berlín 20,35. Hamburgo 20,19. Viena 120,03. Amsterdam 12,5 1/2. Francfort 20,35.

Prima del oro. Asunción del Paraguay 690. Buenos Aires 176 2/3. Lisboa 48 3/4.

Recto uso de la palabra MERIDIONAL.

Don Andrés Bello discurría con lógica y hablaba con mucha corrección.

Pasaba justamente por un maestro en el manejo del idioma castellano.

Su estilo no es periódico, ni cortado; sino un término medio, que nunca fatiga y siempre agrada.

Su lenguaje es castizo sin que peque de servil; acepta vocablos nuevos, cuando los considera necesarios, y desecha otros admitidos, cuando los juzga inexactos.

Pensaba que las palabras, como las monedas de oro ó plata, debían tener un valor intrínseco, no siendo conveniente que el vulgo ignorante les diera uno antojadizo ó convencional.

La razón, no el capricho, debía presidir á la formación de ellas, ó á su extensión á otros significados.

Creo que muchos leerán con interés la siguiente polémica suscitada acerca del recto uso de la palabra meridional.

En el número correspondiente al 18 de Diciembre de 1840, se publicó en *El Araucano*, redactado á la sazón por don Andrés Bello, el suelto que copio á continuación:

«Cuando los europeos apenas habían salido del mar Mediterráneo y empezado á descubrir la costa occidental del Africa, con razón llamaron países meridionales todos los que respecto de ellos estaban al lado de la línea equinoccial. Pero después que atravesaron la zona tórrida y pudieron visitar el hemisferio del sur, situados, por ejemplo, en el Cabo de Buena Esperanza ó en el Río de la Plata, no podrían llamar meridionales los puntos que están al lado del polo. Ahora que la América, no sólo es el gran continente que atraviesa todas las zonas desde uno al otro polo, sino que merece las consideraciones de tantos gobiernos y naciones, es preciso que los viajeros que llegan por estas regiones consideren que han pasado la línea, y para nosotros que habitamos á 33 grados sur, son provincias meridionales las que están al lado de la línea, como Atacama y Coquimbo; pero las de Maule y Concepción no pueden llamarse meridionales respecto de la de Santiago.

»En el número 10 de *El Agricultor*, en un informe de la comisión para examinar las semillas de pasto recibidas de Norte-América, des-

COMISIONES

de exportación é importación. Para toda clase de compras en Europa y remitir á América ó viceversa.

Se admiten en la Dirección de este periódico. Garantizando exactitud, buen cumplimiento y la mayor economía.

Paquetes Postales á México

Para instrucciones é informes sobre paquetes postales de México ó para México, en la Dirección de este periódico.

pués de hablar del clima seco y caliente del norte y parte central de Chile con respecto á la alfalfa, se dice que *la humedad de las provincias meridionales* es muy perjudicial, y siendo, en nuestro concepto, una impropiedad que ya debe desaparecer, al menos del lenguaje de los que escriben en este hemisferio al sur del ecuador, nos atrevemos á hacer esta observación al sabio autor de aquel informe, por la misma razón de que sus opiniones y sus obras son y han de ser estimadas, según nos parece, en Chile y fuera de la República.»

El informe á que se refería el artículo precedente, había sido redactado por don Claudio Gay, el futuro autor de la *Historia Física y Política de Chile*; y está suscrito con las iniciales de su nombre y apellido.

Nada importa para el caso que Gay fuera natural de Francia, porque esa circunstancia no desvirtúa la crítica en un ápice.

La cuestión promovida podía plantearse en los mismos términos tanto en castellano como en francés.

Don Claudio Gay, ú otra persona por él, contestó en *El Araucano*, número 542, fecha 15 de Enero de 1844, lo que reproduczo en seguida:

«Señores redactores:

«Acabo de ver en el apreciable periódico de ustedes un comunicado de una persona que, tomando á la letra la palabra *meridional*, pretende que no se debe usarla en Santiago hablando de las provincias del sur. No pudiendo suscribir á esta opinión, me tomo la libertad de hacer las observaciones siguientes:

«En los principios de la sociedad, los fenómenos de la naturaleza debieron excitar, como hoy día, la atención de los hombres de todas clases y condiciones; mas en aquella época de error é ignorancia no era posible todavía explicarlos; y la análisis, enteramente desconocida entonces, no habría suministrado ningún medio sintético para llegar á este fin. Debieron, pues, los hombres valerse del lenguaje de las apariencias para hablar de los fenómenos; y de aquí nacieron sin duda todas esas falsas denominaciones de que están plagadas las lenguas, y que sin embargo, no sólo han sido transmitidas hasta nosotros, sino conservadas y sancionadas por el uso. Para no citar mas que un ejemplo entre mil, notaré que no hay en el día estudiante tan novicio que no sepa que el sol está inmóvil ó casi inmóvil; y con todo eso vemos que los más escrupulosos puristas escriben, á cada paso, que el sol *nace, sube, baja, se pone*, etc. Yo no creo que ningún académico, á pesar de sus títulos y diplomas, se haya creído autorizado para escribir ó hacer escribir de otro modo.

«Lo mismo sucede con la palabra *meridional*, que en todas las lenguas se ha tomado, no precisamente como sinónima de *sur*, sino como su adjetivo. Por eso se dice *Polo Setentrional* y *Polo Meridional*, y á nadie hasta ahora se le ha ocurrido censurar á la Academia con este motivo. Mas no sería lo mismo si fuese necesario seguir rigurosamente la etimología de la palabra *meridional*. En tal caso, sería menester desterrarla enteramente de las lenguas, ó mudar nuestro modo de expresarnos, pues la opinión del autor del comunicado nos conduce, naturalmente, á esta consecuencia: que nosotros, los chilenos, deberíamos llamar *meridionales* las provincias del norte, y *setentrionales* las del sur, como opuestas á las primeras. Este modo de hablar, aunque verdadero en el sentido propio de la palabra, no puede, á mi parecer, adoptarse de ninguna manera en el estado actual de nuestra lengua.»

La contestación es floja.

El señor Gay, ó su personero, no alega en su defensa otra razón que el uso, reconociendo paladinamente que el significado propio de la dicción *meridional* es el que su contradicтор le asigna.

El hecho aducido por el distinguido naturalista de que el movimiento aparente del sol ha dado origen á diversas locuciones usadas por todos sin reparo, nada prueba; porque en el caso discutido no existe ninguna apariencia que palie ó motive la contradicción flagrante que se nota entre la realidad y la expresión.

El gramático-geógrafo no replicó, sin embargo.

En abril de 1848, don Andrés Bello publicó su *Cosmografía*, y en ella sostuvo francamente la tesis sustentada en *El Araucano*.

En el párrafo 3 del capítulo 7, dice textualmente:

«En las zonas extra-tropicales del hemisferio

norte, el sol se ve siempre hacia el sur, y lo señala exactamente en el instante del mediodía; de lo que provino el llamarse en ellas *mediodía* el sur. Por la misma razón, el *mediodía* de las zonas extra-tropicales del sur sería el norte; y en los países inter-tropicales ya el norte, ya el sur. Esta denominación y su derivado *meridional* son, por consiguiente, equívocos, y en el uso común impropios. Si se dice la *Europa meridional* ó el *mediodía de Europa*, designando aquella parte que respecto de los europeos está situada hacia donde ven el sol meridiano, ¿por qué no designaríamos en el hemisferio austral con el título de *provincias meridionales de Chile* las de Atacama y Coquimbo? Lo mejor es no usar nunca estas palabras para significar el sur.»

Don José Joaquín de Mora, en su *Colección de sinónimos de la lengua castellana*, hace las siguientes distinciones entre los vocablos *sur*, *mediodía* y *austral*:

«En sentido absoluto, *sur* es el hemisferio limitado por el polo antártico y por la línea equinoccial; pero, en sentido relativo, se aplica la misma voz en nuestro hemisferio á los puntos situados, con respecto á otros, en dirección contraria al norte; por ejemplo, Andalucía está al *sur* de Castilla. *Mediodía* no es sinónimo de *sur*, sino en este segundo caso, y su aplicación no se extiende más allá de la línea, de modo que no puede decirse: el Cabo de Hornos está al *mediodía* del estrecho de Magallanes, ni la isla de Ceilan está al *mediodía* de la Gran India. Sin embargo, esta sinonimia no es perfecta, porque *mediodía* se refiere más bien á lo que tiene relación con el clima, y *sur* á la situación geográfica. Obsérvese esta diferencia en el ejemplo siguiente:—El antiguo reino de Sevilla es una de las más bellas porciones del *sur* de nuestra Península; el temple de la atmósfera, los frutos del suelo y el carácter de los naturales, poseen todas las cualidades propias de las regiones del *mediodía*.—*Austral* es voz puramente poética. No así su derivado *austral*, que se aplica al polo, al hemisferio, al viento, etc.»

En vista de lo expuesto anteriormente, me parece que Mora no ha sabido indicar la diferencia que hay, ó más bien la que debe haber, entre las palabras *sur* y *mediodía*.

El vocablo *mediodía* no tiene relación con el clima, sino con la posición del sol al medio día respecto al observador.

En conclusión, las voces *mediodía* y *meridional* se emplean generalmente faltando á la propiedad, en uno de sus sentidos más usuales.

El habitante de Santiago ó de Buenos Aires, por ejemplo, no debería llamar *América Meridional* á la *América del Sur* como puede hacerlo correctamente el de Washington ó Nueva York.

Mediodía en su acepción geográfica significa, según don Vicente Salvá, «aquél punto del horizonte que se nos muestra en derechura, mirando á la parte donde se halla el sol al tiempo del medio día.»

Llamar, por lo tanto, *meridional* á una provincia, país ó región que se encuentra en dirección opuesta á la antedicha, es un absurdo tan grande como si el habitante de Atacama dijera que marcha al norte, cuando se dirige á Coquimbo, siendo así que esta provincia, aunque se halla al norte para los que estamos en Santiago, se muestra al sur para los de Atacama.

Sin embargo es preciso convenir en que la rutina opone una barrera poderosa á la indicación hecha por don Andrés Bello.

Hay todavía un obstáculo más formidable: el *Diccionario de la Real Academia Española* que da á *mediodía* el significado de *sur* y define *meridional* «perteneiente ó relativo al *sur* ó *mediodía*.»

Con todo, la rectificación no es imposible. El *Grande Océano* ú *Océano Pacífico* no se denomina ahora *Mar del Sur*, sino en las historias, mapas y documentos antiguos.

MIGUEL L. AMUNÁTEGUI REYES.

Miscelánea

Por orden del Gobierno de España construye la casa Vila, de la Graña (Ferrol), tres avisos torpederos que se llamarán «Marqués de la

Victoria», «Doña María de Molina» y «Don Alvaro de Bazán».

Uno de ellos, será entregado en breve. Los otros dos, quedarán terminados durante los primeros meses del año.

Una cocinera pide informes acerca de la señora que va á tomarla á su servicio.

—Es una mujer infernal—le dicen.—Siempre está echando chispas y es una pólvora.

—Me alegro de saberlo. Procuraré tener constantemente un bombero en la cocina.

Ha sido condenado á pagar doscientas libras de daños y perjuicios al conocido compositor musical M. Edward Charles Fry, el crítico Mr. Jhon F. Runciman, porque en un periódico de Londres llamó *asno* al compositor.

No ha estado mal.

Lo que éste se habrá dicho: «Ya que me llaman asno que lo sea cargado de oro.»

Dios bendiga al tribunal que así castiga á los que olvidan que la primera regla de preceptiva es la buena crianza.

En un baile:

—¿Qué le parece á usted esa señora?

—Horriblemente vieja.

—Pero lleva un magnífico brillante en el pecho.

—Sí, como esos fanales que se ponen en los derribos.

Teatros y otros espectáculos de París.

Hoy 10 de Enero.

Gran Opera.—A las 8.—Faust.
Francés.—8^{1/2}.—Les Effrontés.
Opera Cómica.—8^{1/2}.—Sapho.
Odeón.—8^{1/2}.—Le Chemineau.
Varietades.—8^{1/2}.—Paris que marcha.
Vaudeville.—8.—El Misántropo.
Palacio Real.—8^{1/2}.—Le Bibelot-Les Fêtards.
Gimnasio.—8^{1/2}.—La Juventud de Luis XIV.
Bouffes Parisiens.—8^{1/2}.—Las Pequeñas Michú.
Renacimiento.—8^{1/2}.—Les Mauvais bergers.
Châtelet.—8^{1/2}.—Rothomago.
Novedades.—9.—Pequeñas Locas.
Ambigú.—8^{1/2}.—La Organista.
Déjazet.—8^{1/2}.—La Souris blanche.
Cluny.—8^{1/2}.—Trop de fleurs.
Ateneo Cómico.—8^{1/2}.—El Gabinete Piperlin.
Gaité.—8^{1/2}.—Mam'zelle Quat'Sous.
Menus Plaisirs. (Teatro Antonio).—8.—Blanchette.—Boubouroche.
Le Grand Guignol.—Téléphone n.º 228-34.
20-22 Rue Chaptal.

Tous les soirs á 9 heures:

Pièces et scènes inédites:

Monsieur Badin.—Théodore cherche des allumettes.—Lui.—Mademoiselle Fifif, etc., etc.

Folies-Dramatiques.—8^{1/2}.—La Carmagnole.

Teatro de la República.—8.—Le P'tit Gars.

Galeria Vivienne.—8.—La Norma.

Folies-Bergère.—8^{1/2}.—La Loïe Fuller.—La danza del fuego.—Cinquévalli.—Veltran y sus leones Masson y Forbès. Lippart.—Domingos, jueves y fiestas, matinée.

Scala.—Ivette Guilbert.—Polin-Paulette Darty-Polaire.—Aymée Aimard. Gaudet S. Aumont-Derieu—Maurel—Claudius-Clovis. «Au Chat qui pelote.»

Olympia.—8^{1/2}.—Les Craggs, acrobatas.—La Chula, opereta.—Micheline-Larive.—«Sardanápalo».—Domingos y fiestas, matinée. Entrada 1 franco.

Casino de París.—8^{1/2}.—Don Juan en los infiernos. *Jardín de París*, reunido en 1897 al Molino Rojo, todas las noches. Conciertos. Paseos.—Domingos y fiestas, matinée y baile.

Nuevo Circo.—8^{1/2}.—«Au Texas.»—Les Cowboys.—Los caballos buzos.—Miércoles, jueves, domingos y fiestas, matinée á las 2^{1/2}.

Circo de Invierno.—Reapertura.—Variado espectáculo.

Palacio de Hielo, en los Campos Elíseos.—Se patina sobre verdadero hielo. Pista circular. Todos los días desde las 9 a. m. hasta las 12 de la noche.

Torre Eiffel.—Todos los días desde las 10 a. m. hasta la noche.—Restaurant en el primer piso.

Imp. de Pujol y C.ª, Tallers, 45.—BARCELONA

Salidas de vapores - correos.

Para Veracruz y principales puertos del Golfo Mexicano.

De Saint Nazaire, el 21 de cada mes, los vapores de la *Compañía General Trasatlántica Francesa*.
De Havre, los 15 y 30, de la *Hambourg American Packet*.
De Cádiz, 10 y 30 y de Santander 20, de la *Compañía Trasatlántica Española* (antes A. López y Compañía.)
De Liverpool, cada 15 días, de la *West India et Pacific Company*.
De Amsterdam, todas las semanas, de la *Malle Royale Hollandaise*.

Para New-York.

De Burdeos, todas las semanas, de la *Nueva Compañía Bordalesa*.
De Havre, los sábados, de la *General Trasatlántica Francesa*.
De Cherburgo, viernes, de la *Hambourg American Packet*: los 11 y 22, de la *Norddeutscher Lloyd*.
De Queenstown, jueves, de la *Wile Star Line*.
De Southampton, miércoles, de la *Norddeutscher Lloyd* y sábados, de la *American Line*.
De Liverpool, 6 veces cada mes, de la *Cunard Line*.
De Amberes, los sábados, de la *Red Star Line*.

Para Santo Domingo, Haití, Venezuela, Colombia, Ecuador y Centro-América.

De Saint Nazaire, el 9, de Marsella el 8 y de Burdeos el 26, de la *General Trasatlántica Francesa*.
De Southampton, 11 y 25, de la *Royal Mail Steam Packet*.
De Liverpool, los jueves, de la *West India et Harrison Lines*.
De Havre, 4, 16 y 30, de la *Hambourg American Packet*.

Para Brasil.

De Burdeos, los 13 y 27, de la *Mensagerias Marítimas Francesas* y el 10 de la de *Cargadores Reunidos*.
De Marsella, 10 y 25, de la de *Trasportes Marítimos*.
De la Paliza, 1, 15 y 29, de la *Pacific Steam Navigation*.
De Southampton, 6 y 20, de la *Royal Mail Steam Packet*.
De Lisboa, 2, 16 y 30, de la de *Mensagerias Marítimas Francesas*; 4 y 18 de la *Pacific Steam Navigation*; 9 y 23, de la *Royal Mail Steam Packet*; 2, 13 y

22, de la de *Cargadores Reunidos* y miércoles, de la *Hambourg Sudamerikanische*.
De Oporto, 4 y 19, de la *Norddeutscher Lloyd*.
De Havre, 7, 17 y 27, de la de *Cargadores Reunidos*.

Para Uruguay, Argentina, Patagonia y Paraguay.

De Marsella, 10, 20 y 25, de la de *Trasportes Marítimos*.
De Burdeos, 14 y 24, de la de *Cargadores Reunidos*.
De Southampton, 6 y 20, de la *Royal Mail Steam Packet*.
De Lisboa, 2, 16 y 30, de la de *Mensagerias Marítimas*; 1, 4 y 18, de la de *Pacific Steam Navigation Cy.*; y 9 y 23, de la *Royal Mail Steam Packet*.
De Amberes, 15 y 25, de la *Norddeutscher Lloyd*.
De Génova, 8, 22 y 28, de la *Veloce*; y 1 y 15, de la de *Navigazione Generale Italiana*.

Para Chile, Perú y Bolivia.

De la Paliza, 1, 8, 15 y 29, de la *Pacific Steam Navigation Cy*.
De Lisboa, 1, 4 y 18, de la misma Compañía.
De Burdeos, todas las semanas, de la de *Mensagerias Marítimas Francesas*.
De Lisboa, todas las semanas, de la misma Compañía.
De Amberes, los sábados, de la *Allan Line*.
De Saint Nazaire, los 9, de la *General Trasatlántica Francesa*.
De Burdeos, 26 y de Marsella los 8, de la misma.
De Southampton, 15 y 25, de la *Royal Mail Steam Packet*.
De Liverpool, los jueves, de la *West India et Harrison Lines*.
De Havre, los 4, de la *Hambourg American Packet*.

Anuncios

LA CASA MATÍAS LÓPEZ (MADRID - ESCORIAL)

fabrica siempre las mismas excelentes clases de chocolates que tanta fama gozan en España y en el extranjero.

PREMIADOS EN CUANTAS EXPOSICIONES HA CONCURRIDO
DE VENTA EN TODAS PARTES

Depósito central: MONTERA, 25, Madrid

REPRISE des PRÊTS FONCIERS

amortissables à longues échéances.

En tenant compte des frais de Reprise, la nouvelle annuité sera notablement inférieure à celle actuelle.

CENTRAL OFFICE: 15, Boulevard des Italiens, 15, PARIS

Astillero Veá-Murguía

DE NORIEGA Y C.^A

EN CADIZ (ESPAÑA)

Constructores de barcos para las marinas de guerra y mercante. Han construido últimamente el acorazado **Emperador Carlos V**, de 9.235 toneladas de desplazamiento.

SOBRE MOTIVOS

DE

“LA EMPRENDEDORA.”

Habiendo preguntado muchos amigos personales y los corresponsales del periódico acerca de bases y desarrollo de la Agencia internacional cuyo anuncio va al principio, consignaremos algo breve, dejando el detalle de las aplicaciones para tratarlo particularmente en cada caso especial ya que en términos generales resultará cuanto se desee en un plan de trabajo expresamente formado para el objeto.

Reconociendo la extensión y la importancia de las leyes económicas que rigen todas las formas de la actividad, la industria y el comercio, hay que convenir en que el sentimiento social con el desarrollo que ha alcanzado en nuestro tiempo y con el del problema de las necesidades, nos llevan a resultados jamás calculables.

A medida que los esfuerzos se combinen y extiendan así también será mayor la ventaja, multiplicándose los elementos para llegar a bases sólidas que por lo científicas y ciertas caractericen el grado de civilización de cada pueblo.

En combinaciones económicas no hay todavía verdades fijas que puedan transmitirse como tales, cual sucede con las matemáticas por ejemplo. Las preocupaciones cuando no las vulgaridades ó ambas juntas, dan el tono en asuntos de comercio é industria y la rutina se encarga de completar el pintoresco cuadro.

Las sociedades en donde la producción y sobre todo el comercio han hecho escasos progresos no están sujetas á esas variaciones repentinas y perjudiciales, nombradas crisis. Lo cual quiere decir que en nuestro tiempo que de manera profunda se han trastornado en Europa y América las condiciones comerciales é industriales, será consecuencia de la altura en civilización y adelanto. Que nada extrañaría la verdad de esta conclusión porque la perturbación introducida en los cambios y transacciones puede muy bien ser efecto de que los procedimientos empleados por lo insuficientes y las incertidumbres ocasionadas por incesantes alteraciones, exigen completo y seguro remedio.

Crisis significa revolución que es lo mismo que acción y movimiento. Para dar mayor fuerza y resultado á la vida. De ahí, la agitación actual tan poderosa: porque son otras bases más firmes de existencia las que se buscan y necesitan.

El que se estaciona perece.

Por eso la mayoría de los países hispano-americanos están en inminente peligro sino se afanan por allegar elementos para hacer producir su suelo é impulsar la masa inmensa de su riqueza pasiva. Los que ya entraron en ese venturoso camino han de perseverar para ensancharlo y que sea cada vez más fructífero.

Y por eso también el capital, la inteligencia y las industrias europeas, que ya carecen de aplicaciones ó de mercados de consumo en el continente han de lanzarse á la expansión y á la lucha, si quieren figurar entre los que aspiran á seguir viviendo.

La Exposición de 1900 para América será punto de partida hacia infinitos negocios de variadas clases. Con ese motivo y aún sin él, la crisis del mundo ha de resolverse por un altísimo grado de desarrollo material para el cual en Europa los términos hábiles se agotan.

Las buenas relaciones son como los procedimientos de idéntica especie. Complicadas á primera vista y aun constantemente, para quienes no estudian con exactitud el positivo problema de las necesidades de los pueblos.

Pero por dificultades que haya y en efecto no son pocas, se llega al fin anhelado con reciprocidad de benevolencia y con la confianza de alcanzar el éxito.

La remuneración para las empresas y en general para el comercio, aumenta cuando la competencia ha establecido la necesidad de otros horizontes y cuando éstos por haberse vencido en ellos la resistencia de variados antagonismos, ofrecen sin ignorancia y exentos de preocupaciones rendimientos abundantes por la persuasión de la utilidad recíproca que en el fondo de las nuevas combinaciones ha de existir.

Nada hay en el mundo sin repercusión y en condiciones tales de que tome su legítimo cauce cuanto lo hubiere perdido ó de marcarle el nuevo.

El golpe dado en un lado encuentra su correlación en otro. A la crisis presente responde América y con ella sus naciones de estado político y económico más avanzado porque siendo á la vez de educación más fuerte, tienen mayor discreción, libertad y energía para saber admitir é impulsar los valiosos recursos de diverso género tan abundantes y ya sin provecho para Europa, porque en su seno, no hay forma de usarlos.

Falta espacio y casi nada, solo por vía de comienzo, dejamos anotado.

PARIS A LONDRES.

CHEMIN DE FER DU NORD.

Traversee Maritime en 1 heure - via Calais-Douvres et Boulogne-Folkstone - Traversee Maritime en 1 heure
Trajet en 7 heures. - 3 heures de moins que par toute autre route.

CINQ SERVICES RAPIDES A HEURES FIXES PENDANT TOUTE L'ANNEE.

Departs tous les jours (dimanches et fetes compris)

<p>Paris-Nord pour Londres, à 9 heures, 10 h. 30, 11 h. 50 matin; 3 h. 45 et 9 h. soir.</p> <p>Services officiels de la poste.</p>	<p>Londres pour Paris-Nord à 9 heures, 10 heures, 11 h. matin; 2 h. 45 et 9 h. soir.</p>
--	--

BILLETS SIMPLES valables 7 jours.

<p>1re cl. 2e cl. 3e cl.</p> <p>via Calais-Douvres... 71 f. 50 49 f. 50 33 f. 35</p> <p>via Boulogne-Folkstone... 65 » 45 » 28 »</p>	<p>1re cl. 2e cl. 3e cl.</p> <p>via Boulogne-Folkstone... 112 f. 25 82 f. 10 46 f. 70</p> <p>via Boulogne-Folkstone ou Calais-Douvres... 118 45 87 25 52 45</p>
--	---

BILLETS D'ALLER ET RETOUR valables un mois

LA GARE DE PARIS-NORD

Située au centre des affaires est le point de départ de tous les grands Express européens pour l'Angleterre, l'Allemagne, la Russie, la Belgique, la Hollande, l'Espagne, le Portugal, etc.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

WAW DEDERAS

ONIT J.

RUA DO CAES DO TAJO, 35

BOOSIT

Telegramas: ONIT J. Lisboa

Succursales dans les principales villes de l'Angleterre.

Service express de factage dans LONDRES et dans les environs.

magasinage de mobiliers et transport par voitures de déménagement.

Transports généraux par tous pays. Agence en Douane. Affrètements, Assurances, Embarquement.

Lyon, New-York, Madras, Melbourne, Marseille, Paris, Rotterdam, Sidney, Wellington, N. Z., etc., etc.

Bureau Central: 57, Gresham Street, LONDON.

Télégrammes: "PICKFORD", London. - Correspondants à Aigou Bay, Anvers, Bâle, Bombay, Calcutta, Christchurch N.-Z., Cape Town, Colombo, Florence, Hambourg, Lyon, New-York, Madras, Melbourne, Marseille, Paris, Rotterdam, Sidney, Wellington, N. Z., etc., etc.

Agents du LONDON & NORTH WESTERN RAILWAY Co.

VALLS HERMANOS

INGENIEROS CONSTRUCTORES

Talleres fundados en 1854

19 - CALLE DEL CAMPO SAGRADO - 19

Barcelona (España)

Casa especial en maquinarias completas para fábricas de aceites, fideos, chocolates, harinas, etc. **Prensas hidráulicas** y de todas clases, máquinas de vapor, motores, turbinas, malacates, bombas, etc.

25 medallas, 3 grandes diplomas de honor y 2 de progreso, de premio. Numerosas referencias en la Península y Ultramar.

Telegramas: VALLS, Campo Sagrado

BARCELONA. Teléfono 595.

PAVIMENTOS.

Pisos especiales para aceras, cuerdas, cocheras, azoteas, etc.

PORTLAND

Baños, fregaderos y peldaños, artesonados y azulejos.

Cemento Catalán

lento y rápido.

CAL DEL TEIL

Escofet Tejera y C.ª

Alcalá 18, Madrid

Rioja, 7, Sevilla.

Ronda San Pedro, 8, Barcelona

CAMILLO PEREZ LURBE

CARTAGENA (España)

<p>MAQUINAS</p> <p>Calderas</p> <p>Rails</p> <p>Vagonetas</p> <p>MOLINOS.</p>	<p>ESPECIALIDAD EN</p> <p>Cables planos</p> <p>Y REDONDOS.</p>
---	---

DEPOSITO DE MATERIAL COMPLETO PARA MINAS.

Referencias inmejorables sobre material en funciones.

Precios y dibujos á quien lo solicite.

HOTEL "ROMA"

Valparaiso, Calle Serrano, núm. 83 (Chile).

Situado en una de las calles centrales, con vista al mar.

Departamentos amueblados y cuartos.

Cocina á la Europea. - Pensiones á precios módicos.

Ofrecemos todas las comodidades deseadas á los viajeros.

Cereghino & de la Cruz

PROPIETARIO.

BANCOS.

Banco de Londres y Río de la Plata.

LIMITADO.

Londres, Paris, 16 rue Halévy; Buenos Aires, Montevideo, Rosario de Santa-Fé, Paysandú, Mendoza, Rio Janeiro, Pernambuco, Pará y Barracas al Norte. - Operaciones, descuentos, transferencias telegráficas, letras de cambio, remesas, compra y venta de cédulas y otros títulos, depósitos en oro sellado, depósitos en moneda legal, depósitos en títulos, remesas de interés para Europa y cobranzas.

The Anglo-Argentine Bank Ltd.

El Banco Anglo-Argentino, limitado London: 15 Nicolás Lane E. C. Buenos Aires, Reconquista, 78. - Montevideo, calle Zábala, núm. 3.

Capital autorizado.	L 950.000
Capital suscrito.	» 450.000
Idem pagado.	» 300.000
Fondo de reserva.	» 5.000

Se abren cuentas corrientes con firmas comerciales y particulares.

Se reciben depósitos á la vista y por períodos fijos.

Se descuentan, negocian y cobran letras.

Se recibe en depósito bonos y acciones para el cobro de cupones y dividendos.

Se remite á los interesados en Europa el producto de cupones y dividendos.

Compra y venta de bonos y acciones por cuenta de terceros.

THE BANK OF BRITISH NORTH AMERICA

Incorporated by Royal Charter

Paid-up Capital, L. 1,000,000. Reserve Fund, L. 275,000

Grants Letters of Credit on its Branches in the Provinces of Quebec, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick and British Columbia (Dominion of Canada), and its agents in New York, San Francisco and Chicago, payable on presentation free of charge.

Also purchases, or forwards for collection, Bills on America and Coupons for dividends on American stocks, and undertakes the purchase and sale of stock and other money business in the British Provinces and the United States.

By Order of the Court, A. G. WALLIS, Secretary.

3, Clement's-lane, Lombard-street, London E.C.

Branches are now open in the West Kootenay Districts, British Columbia, at Rossland, Trail, Sandon, Kaslo and Slocan City.

Banco Alemán Transatlántico.

BERLIN, BUENOS AIRES, VALPARAISO

Capital: 20,000,000 marcos

Deutsche, Ueberseeische Bank-Berlin

Buenos Aires, Reconquista, esquina Piedad.

Se encarga de toda clase de operaciones bancarias y gira sobre todas las plazas de comercio y todos los pequeños pueblos de Italia, España, Alemania, Francia, Inglaterra, Rusia, Suiza, etc.

Da cartas de crédito para viajeros y para la compra de mercaderías. Abre cuentas corrientes y recibe depósitos.

El Banco Internacional del Salvador.

Establecido en 1880.

Tipo de descuento.	16 %
Intereses en cuentas corrientes garantizadas.	17 »
Intereses en cuentas corrientes sin garantía.	20 »

ABONA POR DEPÓSITOS.

A la vista y cuenta.	3 »
A mayor plazo.	4 »

Sucursales: Santa Ana, Sonsonate y San Miguel.

Agencias: Cojutepeque, San Vicente, Zacatecoluca, Suchitoto, La Libertad, Santa Tecla, Chalchuapa, Atiquizaya, Ahuachapán, La Unión y Santiago de María.

San Salvador, Abril 1.º de 1897.

Por el Banco Internacional del Salvador,
W. E. Coldwell, Gerente.

BANCO MINERO.

Capital y Reservas. . . Pesos 1.750,000

EN CHIHUAHUA (MEXICO).

Gerente, Cajero,
ENRIQUE C. CREEL JUAN A. CREEL

Directores:

Sres. Luis Terrazas, Miguel Salas, Inocente Ochoa, Luis Terrazas hijo, Enrique C. Creel, Alberto Terrazas, Luis Faudoa Sucs., Juan A. Creel.

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Dans la direction de ce journal on fournit toute sorte de renseignements au sujet des affaires tant commerciales que financières ou autres concernant tous les pays de l'Amérique. S'adresser.